

## Библиография научных трудов проф. В.Н. Чекмонаса

### 1962

1. Квантитативный метод Крубера и классификация славянских языков, in Ларин Б.А., Оболевич В.Б., Сафронов Г.И. (ред.), *Всесоюзная конференция по славянской филологии (17–22 декабря 1962 г.): Программа и тезисы докладов*. Ленинград, 1962, 134–137 [совм. с О.С. Широковым].

### 1967

2. О двух формах депалатализации в славянских языках, in Супрун А.Е. (ред.), *Тыпалогія і гісторыя славянскіх моў і ўзаемазвязі славянскіх літаратур*: Тэзісы дакладаў і паведамленняў. Мінск, 1967, 149–150.

3. Опыт типологического сопоставления процессов палатализации в общероманском и славянских языках, in *Проблемы диахронии в изучении романских языков*: Тезисы докладов (21–24 июня 1967 г.). Минск, 1967, 172–174.

### 1968

4. *Развитие противопоставлений твердых и мягких согласных фонем в белорусском языке. Типологическое и сравнительно-историческое исследование*: Автореферат диссертации кандидата филологических наук. Минск, 1968, 21 с.

5. Аб этымалогіі слова *gudas*, in Аксамітаў А.С., Жураўскі А.І., Мартынаў В.У. (ред.), *Беларуская лексікалогія і этымалогія*: Праграма і тэзісы дакладаў Міжрэспубліканскай канферэнцыі па беларускай лексікалогіі і этымалогіі 19–23 лютага 1968 г. Мінск, 1968, 149–150.

6. Да пытання аб “шапялявых” *с*”, *з*” ў беларускіх гаворках, *Весці АН БССР*: Серыя грамадскіх навук, № 3. 1968, 83–89.

7. Нататкі аб проціпастаўленнях па цвёрдасці-мяккасці ў некаторых паўднёвабеларускіх гаворках, in Бірыла М.В., Мартынаў В.У. (ред.), *Лінгвістычныя даследаванні*. Мінск, 1968, 6–19.

8. Паходжанне “ляшскіх” рыс у беларускай фанэтыцы, in Шакун Л.М., Шуба П.П. (рэд.), *Праблемы беларускай філалогіі: Тэзісы дакладаў рэспубліканскай канферэнцыі, прысвечанай 50-годдзю БССР і КПБ*. Мінск, 1968, 125–127.

9. Агляд штогодніка “Acta Baltico-Slavica”, *Весці АН БССР: Серыя грамадскіх навук*, № 3. 1968, 118–124 [совм. с З.Ю. Капыским, В.И. Мялешкой и др.].

#### 1969

10. К развитию основных особенностей белорусского консонантизма, *Вопросы языкознания*, № 2. 1969, 29–37.

#### 1970

11. *Гісторыя проціпастаўленняў на цвёрдасці-мяккасці ў беларускай мове*. Мінск, 1970, 152 с.

12. Аб заканамернасцях станаўлення і развіцця білінгвізму ва ўмовах савецкай шматнацыянальнай дзяржавы, in Жураўскі А.І., Мартынаў В.У., Міхневіч А.Я., Суднік М.Р. (рэд.), *Тэзісы дакладаў маладых вучоных на лінгвістычнай канферэнцыі 13–14 красавіка 1970 г.* Мінск, 1970, 21–23.

#### 1971

13. О возникновении и развитии тембровых корреляций, in Аванесов Р.И. (ред.), *Вопросы фонологии и фонетики: Тезисы докладов советских лингвистов на VII Международном конгрессе фонетических наук (Монреаль, 1971 г.)*, ч. 2. Москва, 1971, 259–263.

14. Polska gwara m. Widze i okolicy, *Slavia Orientalis*, XX(3). 1971, 313–326 [совм. с К.М. Гюлумянц].

#### 1972

15. Асаблівасці ўтварэння гукаў с”, з”, ч”, дз” у беларускай мове, *Беларуская лінгвістыка*, № 1. 1972, 28–48 [совм. с А.И. Подлужным].

16. К проблеме литовско-белорусских лексических связей, *Baltistica*, VIII(2). 1972, 147–156.

17. К вопросу о природе фразеологизмов, in *Вопросы фразеологии*, ч. I. Самарканд, 1972, 65–68. (Труды Самаркандского государственного университета им. Алишера Навои, Новая серия, вып. 219).

18. Фонетическая сущность и фонологические причины мягкостных эпентез, *International Journal of Slavic Linguistics and Poetics*, XV. 1972, 9–28.

#### 1973

19. *Генезис и эволюция палатального ряда в праславянском языке*. Минск, 1973, 47 с. (VII Международный съезд славистов: Доклады).

20. *Гукі беларускай мовы*. Мінск, 1973, 264 с. [совм. с А.И. Подлужным].

21. Фонетические особенности говоров села Колесники Эйшишского района Литовской ССР, in *Польские говоры в СССР*, ч. I: *Исследования и материалы 1967–1969 гг.* Минск, 1973, 29–43.

22. Деревня Озерки — языки люди. К проблеме литовско-белорусско-польской языковой интерференции, in *Польские говоры в СССР*, ч. II: *Исследования и материалы 1969–1971 гг.* Минск, 1973, 40–72.

23. Следы белорусско-литовской языковой интерференции в белорусских говорах Гродненщины и Молодеченщины, in Аванесов Р.И. и др. (ред.), *Совещание по общим вопросам диалектологии и истории языка: Тезисы докладов и сообщений* (Ереван, 2–5 октября 1973 г.). Москва, 1973, 114–115 [совм. с В.В. Мартыновым].

24. Гісторыка-этымалагічныя нататкі: Бел. *кунаты, кунаценькі*, *Беларуская лінгвістыка*, № 3. 1973, 59.

#### 1974

25. К происхождению, фонетической и фонологической интерпретации праславянских еров, *Lingua Posnaniensis*, XVIII. 29–49.

26. О рефлексах индоевропейских \**k̑*, \**ǵ* в балто-славянском языковом ареале, *Балто-славянские исследования*. Москва, 1974, 116–135.

27. О “*prasłowiańskim*” rozwoju \**gn* (\**kn*) > \**gn̥* (\**kn̥*), *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej*, XIII. 1974, 115–123.

28. Віктар Уладзіміравіч Мартынаў (да 50-годдзя з дня нараджэння), *Беларуская лінгвістыка*, № 5. 1974, 73–74.

#### 1975

29. Akanie. Istota zjawiska i jego pochodzenie, *Slavia Orientalis*, XXIV(3). 1975, 283–305.

30. Да характарыстыкі даўжыні ненаціскных галосных у паўночнаўсходніх беларускіх гаворках, in Мартынаў В.У., Падлужны А.І. (рэд.), *Галосныя беларускай мовы*. Мінск, 1975, 102–167.

31. З назіранняў над фанетыкай гаворак Гомельскай вобласці. 1. Фанетычныя рысы гаворкі в. Карма Добрушкага раёна, *Беларуская лінгвістыка*, № 8. 1975, 31–36.

32. О йотации в праславянском и балтийских языках, *Baltistica*, XI(1). 1975, 63–76.

33. Балтийское и славянское \**galva*, in *III Всесоюзная конференция по балтийскому языкознанию*. Вильнюс, 1975, 154–155.

34. Звуковые законы и лингвогеография, in Князевская О.А. (ред.), *Совещание по общим вопросам диалектологии и истории языка:*

Тезисы докладов и сообщений (Баку, 21–24 сентября 1975 г.). Москва, 1975, 26–27.

35. Лингвогеографический и типологический аспекты исследования изменений в фонетике, in Бородина М.А. (ред.), *Ареальные исследования в языкознании и этнографии*: Тезисы третьей конференции на тему “Методика лингво- и этногеографических исследований: Маргинальные и центральные ареалы”: 10–12 февраля 1975 г. Ленинград, 1975, 54.

36. Суффикс -ук (-'ук) в белорусских говорах (по материалам ОЛЯ), in *Совещание по общеславянскому лингвистическому атласу (Гомель, 9–12 сентября 1975 г.)*: Тезисы докладов. Москва, 1975, 125–126.

37. [Рец.:] Залеський А.М., *Вокалізм південно-західних говорів української мови*. Київ, 1973, 156 с., *Беларуская лінгвістыка*, № 7. 1975, 74–76.

#### 1976

38. Об отражении индоевропейских слоговых плавных в балто-славянском языковом ареале, *Acta Baltico-Slavica*, IX. 1976, 15–24.

39. [Рец.:] *Lietuvių kalbos žodynas*, t. I–IX. Vilnius, 1941–1973, *Беларуская лінгвістыка*, № 9. 1976, 64–65.

#### 1977

40. З назіранняў над фанетыкай гаворак Гомельскай вобласці. 2. Фанетычныя рысы гаворкі в. Церуха Гомельскага раёна, *Беларуская лінгвістыка*, № 11. 1977, 3–9.

41. К происхождению литовского аканья, *Acta Baltico-Slavica*, XI. 1977, 167–191.

42. Древнейшая балто-славо-индоиранская изофона, in *Тыпалогія славянскіх моў і ўзаемадзеянне славянскіх літаратурных моў*: Тэзісы дакладаў. Мінск, 1977, 295–296.

43. Модели языка и проблема единиц восприятия речи, in *Республіканскі симпозиум “Лінгвістычная інтэрпрэтацыя рэзультатаў эксперыментальна-фонетычных даследаванняў рэчэвога тэкста”*: Тэзісы дакладаў (23–24 декабря 1977 г.). Минск, 1977, 147–149 [совм. с Э.Г. Якушевым].

44. The problem of stability of phonological states and reconstruction, in *XI. Internationaler Linguisten-Kongress, Wien, 29.8.–2.9.1977*: Kurzfassungen. Wien, 1977, 214.

#### 1978

45. *Типологические аспекты фонетических изменений в праславянском*. Минск, 1978, 43 с. (VIII Международный съезд славистов: Доклады).

46. Закономерности развития тенденции к открытому слогу в индоевропейских языках, in Ярцева В.Н. (ред.), *Конференция "Проблемы реконструкции" (23–25 октября 1978 г.): Тезисы докладов*. Москва, 1978, 52–54.

47. Проблемы интерпретации фонетических изоглосс, in Брук С.И. (ред.), *Ареальные исследования в языкознании и этнографии: Краткие сообщения*. Ленинград, 1978, 60–61.

48. Формирование и распад балто-славянской языковой общности по данным исторической фонетики, in Иванов Вяч.Вс. и др. (ред.), *Конференция "Этнолингвистические балто-славянские контакты в настоящем и прошлом" (11–15 декабря 1978 г.): Предварительные материалы*. Москва, 1978, 144–145.

49. Рэспубліканскі сімпозіум "Лінгвістычная інтэрпрэтацыя вынікаў эксперыментальна-фанетычных даследаванняў вуснага тэксту", *Беларуская лінгвістыка*, № 14. 1978, 76–77 [совм. с А.А. Мятлюком].

#### 1979

50. *Исследования по исторической фонетике праславянского языка. Типология и реконструкция*. Минск, 1979, 216 с.

51. К типологии славянской протезы, *Советское славяноведение*, № 6. 1979, 92–99.

52. О динамических моделях изменений в фонетике, *Македонски јазик*, 30. 1979, 87–95.

#### 1980

53. К проблеме литовско-белорусской фонетической интерференции в Пелясе, in Судник Т.М. (ред.), *Балто-славянские этноязыковые контакты*. Москва, 1980, 206–226.

54. О ритмической структуре слова в северо-западном белорусском говоре д. Горевичи Новогрудского района, *Slavia Orientalis*, XXIX(3). 1980, 65–72.

55. Акцэнталогія беларускай мовы ў полі збоку польскага філолага (= [Рец.:] Smułkowa E., *Studia nad akcentem języka białoruskiego*. Warszawa, 1978), *Весті АН БССР: Серыя грамадскіх навук*, № 1. 1980, 139–142.

#### 1981

56. Apie fonetinių pakitimų dinaminį modelių struktūrą, *Kalbotyra*, XXXII(2). 1981, 54–62 [пер. на лит. язык работы № 52].

57. Древнейшая балто-славо-индоиранская изоглосса (\*s<sub>i-k</sub> > \*š), *Балто-славянские исследования*: 1980. Москва, 1981, 27–37.

58. О лингвогеографических аспектах диахронических изменений в фонетике, *Baltistica*, XVII(2). 1981, 126–136.

59. Проблемы формирования балто-славянской диалектной зоны, in Волкайте-Кулакаускаене Р.К. (ред.), *Проблемы этногенеза и этнической истории балтов: Тезисы докладов (март, 1981)*. Вильнюс, 1981, 117–119.

### 1982

60. *Типологические основания реконструкции: Автореферат диссертации ... доктора филологических наук*. Москва, 1982, 48 с.

61. Долгие и краткие гласные в словенском говоре Шкофьеи Локи, *Македонски јазик*, 32/33 (1981–1982). 1982, 785–804 [совм. с Ф. Бенедик].

62. К социолингвистической характеристике польских говоров белорусско-литовского пограничья, *Studia nad polszczyzną kresową*, I. 1982, 123–138.

63. О природе традиционных единиц описания языка, *Kalbotyra*, XXXIII(2). 1982, 4–14.

64. Энциклопедические толкования основных значений слов и описание их переносных значений, in Župeika K. (red.), *Вопросы синтаксиса и семантики: Тезисы докладов республиканской научной конференции, 4–5 октября 1982 г.* Шяуляй, 1982, 115.

### 1983

65. Об интерпретации моделей родства языков в сравнительно-историческом языкознании, *Славянское и балканское языкознание: Проблемы языковых контактов*. Москва, 1983, 126–133.

66. Типологические основания объяснения в сравнительно-историческом языкознании, *Kalbotyra*, XXXIV(2). 1983, 5–15.

67. Балто-славянские лингвоэтнические контакты и формирование центральной зоны восточнославянского ареала, in Богатырев К.К. и др. (ред.), *Балто-славянские этноязыковые отношения в историческом и ареальном плане: Тезисы докладов второй балто-славянской конференции*. Москва, 1983, 67–68.

68. Лингвогеографическая структура ареала восточнославянского аканья и проблема этапов его развития, in Чайкина Ю.И. (ред.), *Актуальные проблемы диалектологии и исторической лексикологии русского языка: Тезисы докладов и сообщений (Вологда, 24–26 мая 1983 г.)*. Вологда, 1983, 31–32.

69. Некоторые аспекты теории учебника по современному русскому языку для национальных вузов, in Чекмонас В.Н. (ред.), *Методика обучения русскому языку в национальном вузе: Научно-методическая конференция “Совершенствование методики обучения русскому языку*

студентов национальных групп высших учебных заведений”, Вильнюс, 27–28 октября 1983 г.: Тезисы докладов. Вильнюс, 1983, 146–148.

70. Новая теория индоевропейской просодии (= [Рец.:] Герценберг Л.Г., *Вопросы реконструкции индоевропейской просодии*. Ленинград: Наука, 1981, 200 с.), *Вестник МГУ*, сер. 9: *Филология*, № 1. 1983, 91–94.

71. [Рец.:] Girdeņis A., *Fonologija*, Vilnius, 1981, *Baltistica*, XIX(2). 1983, 196–203.

72. Фортунатовские чтения в Вильнюсе, *Kalbotyra*, XXXIV(2). 1983, 127–128.

73. Славистика и русистика в Венском университете, *Kalbotyra*, XXXIV(2). 1983, 119–125 [совм. с Л.В. Судавичене, Е.Г. Блохиным].

74. [Рец.:] *Методика обучения русскому языку в национальном вузе*: Научно-методическая конференция “Совершенствование методики обучения русскому языку студентов национальных групп высших учебных заведений”, Вильнюс, 27–28 октября 1983 г.: Тезисы докладов. Вильнюс, 1983, 163 с.

#### 1984

75. *Программа и основные положения курса “Общее языкознание”*: Для студентов-заочников отделения русского языка и литературы филологического факультета ВГУ. Вильнюс, 1984, 27 с.

76. Проблема объяснения в диахронической фонологии, *Kalbotyra*, XXXV(2). 1984, 4–17.

77. Грамматические литуанизмы в польских периферийных говорах белорусско-польского пограничья, *Studia nad polszczyzną kresową*, III. 1984, 7–21 [совм. с И.-Э. Адомавичюте].

78. Международный форум славистов, *Русский язык в школе*: Учебно-методический журнал для школ с литовским (польским) языком обучения, 4. 1984, 31–32 [совм. с Л.В. Судавичене].

79. О возможности экспериментального изучения механизмов исторических изменений в фонетике, in Ярцева В.Н. (отв. ред.), *III Всесоюзная конференция по теоретическим вопросам языкознания “Типы языковых общностей и методы их изучения”*: Тезисы. Москва, 1984, 162–163.

80. Языковая норма и проблема кодификации литературных языков, in Палёнис Й. (ред.), *Языковая норма и функциональные стили*: Программа-приглашение и тезисы докладов республиканского симпозиума 3–4 октября 1984 г.). Вильнюс, 1984, 7–9 [совм. с И. Адомавичюте].

#### 1985

81. *Славянские языки и славянские народы: Истоки родства*. Минск, 1985, 80 с. [под псевдонимом В.Н. Украинцев].

82. О некоторых закономерностях формирования терминологии лингвистического анализа, *Lietuvių kalbotyros klausimai*, XXIV. 1985, 151–155.

83. Гадальная книга Ходына из китаба КУ-1446, *Kalbotyra*, XXXVI(2). 1985, 99–107.

84. Происхождение праславянского языка в свете древнейших балто-славянских отношений, in Zinkevičius Z. (red.), *Tarptautinė baltistų konferencija 1985 m. spalio 9–12 d.: Pranešimų tezės*. Vilnius, 1985, 239.

85. К проблеме хронологической классификации белорусских говоров, in Аниченко В.В. и др. (ред.), *Региональные особенности восточнославянских языков, литератур, фольклора и методы их изучения: Тезисы докладов и сообщений III респ. конференции*, ч. 1. Гомель, 1985, 213–214.

86. [Пер.:] Амбразас В. (ред.), *Грамматика литовского языка*. Вильнюс. 800 с. [совм. с Т. Плакуновой, В. Симанавичюте и др.].

87. [Рец.:] Мартынов В.В., *Язык в пространстве и времени. К проблеме глоттогенеза славян*. Москва, 1983, 108 с., *Вопросы языкознания*, № 6. 1985, 142–145.

88. *История славянской филологии (до начала XX в.): Методические указания к спецкурсу*. Вильнюс, 1985, 83 с.

#### 1986

89. Из проблематики международного форума славистов в Киеве (1983 г.), *Kalbotyra*, XXXVII(2). 1986, 109–116 [совм. с Л.В. Судавичене].

90. Международная конференция балтистов в Вильнюсе, *Балто-славянские исследования*: 1984. Москва, 1986, 267–269 [совм. с В. Амбразасом, Б. Стунджей].

#### 1987

91. Территория зарождения и этапы развития восточнославянского аканья в свете данных лингвогеографии, *Russian linguistics*, 11(2–3). 1987, 335–349.

92. Исследования по истории славянского языкознания, *Советское славяноведение*, № 1. 1987, 101–103.

93. Новый учебник по русскому языку, *Русский язык в школе: Учебно-методический журнал для школ с литовским (польским) языком обучения*, 3. 1987, 17–20 [совм. с И. Адомавичюте].

94. [Рец.:] Гудавичюс А., *Сопоставительная семасиология литовского и русского языков*. Вильнюс: Моклас, 1985, 175 с., *Kalbotyra*, XXXVIII(2). 1987, 107–110.



## 1988

95. *Fonetyka i fonologia języka białoruskiego z elementami fonetyki i fonologii ogólnej*. Warszawa, 1988, 326 s. [совм. с Э. Смукловой].

96. *Введение в славянскую филологию: Учебник для студентов-филологов нац. ун-та по спец. 200 100 "Русский язык и литература"*. Вильнюс, 1988, 293 с.

97. Функционирование языков и билингвизм (на материале рамашканских говоров), in *Lietuvių kalba ir bilingvizmas*. Vilnius, 1988, 37–54. (Lietuvių kalbotyros klausimai, XXVII).

98. Актуальные проблемы изучения польшизмы виленской, in *Język polski dawnych północno-wschodnich kresów Rzeczypospolitej w 10 rocznicę śmierci prof. Haliny Turskiej: Streszczenia i tezy referatów*. Toruń, 1988, 5.

99. Количественная диссимилиация в сильноокающих западнобелорусских говорах, in *Историческое развитие языков и методы его изучения: Тезисы межвузовской конференции*. Свердловск, 1988, 143 [совм. с И. Бурлыко].

100. [Рец.:] Кузнецова А.И., Ефремова Т.Ф., *Словарь морфем русского языка*. Москва: Русский язык, 1986, 1134 с., *Kalbotyra*, XXXIX(2). 1988, 119–122 [совм. с И. Адомавичюте].

101. [Ред.:] Lyberis A., *Lietuvių-rusų kalbų žodynas, II pataisytas ir papildytas leidimas*. Vilnius, 1988, 924 p.

## 1989

102. Аканье (яканье) и редукция безударных гласных неверхнего подъема, *Kalbotyra*, 40(2). 1989, 84–92.

103. Przedmowa, in Kuziniewicz D., *Kochanińskie, popatrzajcie sami*. Warszawa, 1989, 3–8.

104. [Рец.:] Łapicz Czesław, *Kitab Tatarów litewsko-polskich (Paleografia. Grafia. Język)*. Toruń, 1986, *Kalbotyra*, 40(2). 1989, 123–126 [совм. с Э. Смукловой].

105. [Рец.:] *Studia slavica mediaevalia et humanistica*: Riccardo Picchio dicata, vol. 1–2, Roma: Edizioni dell'Ateneo, 1986. 841 p., *Baltistica*, XXV(2). 1989, 198–199.

## 1990

106. Начальные слав. \*jе/\*о в генетическом и типологическом аспектах, in Дыбо В.А. & Булатова Р.В. (ред.), *Конференция "Сравнительно-историческое языкознание на современном этапе"*: Памяти В.М. Иллич-Свитыча 6–9 февраля 1990 г.: Тезисы докладов. Москва, 1990, 19.

## 1991

107. Nad etniczną i językową mapą Polaków litewskich — o teraźniejszości i przyszłości, *Lithuania*, 3(4). 1991, 44–52.

108. Образование и морфологический статус форм на *-(f)szy* в “польщизне виленской”, *Studia nad polszczyzną kresową*, VI. 1991, 85–94 [совм. с И. Адомавичюте].

109. Парадигма квазиперфектных форм на *-(f)szy* в “польщизне виленской”, *Studia nad polszczyzną kresową*, VI. 1991, 95–105 [совм. с И. Адомавичюте].

## 1992

110. *Lietuvių kalba visiems: Sėkmė 1–5*. Vilnius, 1992–1993, 546 p. [совм. с И. Чекмонене].

111. Литовская мозаика, *Лад*, № 1. 1992, 1–6 [совм. с И. Чекмонене].

112. Tautinių mažumų elgsenos tipologija, in Kasatkina N. ir kt. (red.), *Tautinės mažumos: Etnosocialinių problemų seminaro 1991–1992 m. medžiaga*. Vilnius, 1992, 47–55.

## 1993

113. *Język litewski dla każdego*. Kaunas, 1993, 450 s. [совм. с И. Чекмонене].

114. *Lietuvių-rusų, rusų-lietuvių kalbų žodynas*. Vilnius, 1993, 446 p. [совм. с А. Дундайте, М. Сивицкене, И. Чекмонене].

115. Диалектологический атлас русского языка: теоретические основания; синхронно-структурный аспект (заметки и размышления), in *Русистика сегодня: Функционирование языка: лексика и грамматика*. Москва, 1993, 137–152.

116. Kalbų paplitimas Rytų Lietuvoje, in Garšva K., Grumadienė L. (red.), *Lietuvos rytai: straipsnių rinkinys*. Vilnius, 1993, 132–136 [совм. с Л. Грумадене].

117. Lietuvos lenkų tautinės sąmonės raida, in Garšva K., Grumadienė L. (red.), *Lietuvos rytai: straipsnių rinkinys*. Vilnius, 1993, 110–114.

118. Žemėlapis “Kalbų paplitimas pietryčių Lietuvoje XX a. pabaigoje”, in Garšva K., Grumadienė L. (red.), *Lietuvos rytai: straipsnių rinkinys*. Vilnius, 1993 [совм. с П. Гаучасом, Л. Грумадене].

119. “Слоговые интонации” и длительность безударных гласных в говоре д. Деулино, in Успенский Б.А., Швелелева М.Н. (ред.), *Исследования по славянскому историческому языкознанию: Памяти профессора Г.А. Хабургаева*. Москва, 1993, 167–182.

120. “Po prostu” Wilno, *Czasopis*, 4(3). 1993, 3–4.

## 1994

121. К проблеме польского национального самосознания на литовско-славянском пограничье, in Dubisz S., Nagurko A. (red.), *Granice i pogranicza*.

*Język i historia: Materiały międzynarodowej konferencji naukowej* (Warszawa 26–28 maja 1993 r.). Warszawa, 1994, 157–164.

122. O etapach socjolingwistycznej historii Wileńszczyzny i rozwoju polskiej świadomości narodowej na Litwie, in *Bielarus. Lithuania. Poland. Ukraine. The foundations of historical and cultural traditions in East and Central Europe*. Lublin–Rome, 1994, 457–462.

#### 1995

123. Предисловие, in Турска Г., *О происхождении польскоязычных ареалов в Вильнюсском крае*. Vilnius, 1995, 3–58.

124. Pratarimė, in Турска Г., *О происхождении польскоязычных ареалов в Вильнюсском крае*. Vilnius, 1995, 59–104 [пер. на лит. язык работы № 122].3

125. Baltų \*a labializacijos motyvai bei sąlygos lietuvių kalbos tarmėse, in *VII Starptautiskais baltistu kongress 1995. g. 13.–15. jūnijā: Kongresa referātu tēzes*. Rīgā, 20–21 [совм. с А. Гирдянисом].

#### 1996

126. Białoś: ziemia niczyja?, *Obóz*, 30. 1996, 19–33 [совм. с М. Шливиньским].

#### 1997

127. *Lietuvių-rusų, rusų-lietuvių kalbų žodynas*. Vilnius, 1997, 446 p. [совм. с И. Чекмонене, О. Дундайте, М. Сивицкене].

128. *Lietuvių kalbos tarmių ir jų sąveikos tyrimo programa: Sociolingvistika*. Vilnius, 1997, 31 p. [совм. с Л. Грумадене].

129. О названиях *цена* в говорах Псковского района (к проблеме ‘кепа’), *Slavistica Vilnensis* 1995. 1997, 82–96. (Kalbotyra, 45(2)).

130. Особенности реализации согласных [ц] и [ч] в говорах Псковской области, in Бьёрнфлатен Я.И. (ред.), *Псковские говоры. История и диалектология русского языка*. Осло, 1997, 182–208.

131. Проблемы языковой интеграции староверов в литовское общество, in Ясинская Т. (сост.), *Русские Прибалтики: Механизмы культурной интеграции (до 1940 г.)*, Вильнюс, 1997, 102–117 [совм. с Н. Морозовой]. (Записки Русского культурного центра).

132. Мягкие “шепелявые” согласные [с’] и [з’] в говорах Псковской области (лингвогеография и основные артикуляционно-акустические особенности), *Russian Linguistics*, 21(3). 1997, 247–270.

133. Świadomość narodowa mieszkańców Litwy i Białorusi, *Przegląd Wschodni*, IV, z. 3(15). 1997, 561–596 [совм. с М. Шливиньским].

134. Краткая хроника диалектологических экспедиций по изучению псковских говоров (1992–1995), *Slavistica Vilnensis* 1995. 1997, 158–162. (Kalbotyra, 45(2)).

135. Симпозиум в Норвегии, *Slavistica Vilnensis* 1995. 1997, 168–172. (Kalbotyga, 45(2)).

#### 1998

136. О понятии, особенностях и проблемах происхождения традиционного говора старообрядцев Литвы, in Čiubrinskas V. ir kt. (red.), *Lietuvos sentikiai: duomenys ir tyrimai*. 1996–1997. Vilnius, 1998, 41–61 [совм. с Н. Морозовой].

137. О мифологизации событий прошлого в устной традиции старообрядцев Литвы, in *Senoji Lietuvos literatūra*, 6: *Senosios raštijos ir tautosakos sąveika: kultūrinė Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės patirtis*. Vilnius, 1998, 105–113 [совм. с Н. Морозовой].

138. Аканье и оканье в северной части Псковской области, *Slavistica Vilnensis* 1998: XII Международный съезд славистов. Краков, 27.08–2.09.1998: Доклады литовской делегации. 1998, 57–132. (Kalbotyga, 47(2)).

139. Артикуляционные особенности согласных /ц/ и /ч/ в говорах Псковской области, in *Язык. Изменчивость и постоянство: К 70-летию Л.Л. Касаткина*. Москва, 1998, 98–112.

140. Судьбы фонетических открытий О. Брока в контексте истории славянской диалектологии, фонетики и фонологии, in *A Centenary of Slavic Studies in Norway. The Olaf Broch Symposium*. Oslo, 1998, 36–61.

141. Dėl Pabaltijo kalbų sąjungos sąvokos ir kai kurių jos bruožų, in Venckutė R. (red.), *Jono Kazlausko diena: istorinės gramatikos dalykai, tarptautinės konferencijos programa ir tezės*, Vilnius, 1998 m. lapkričio 6 d. Vilnius, 1998, 6–9.

142. Między Niemenczynem a Molatami (z badań nad polszczyzną ludową na Wileńszczyźnie), *Język polski*, 5 (listopad-grudzień). 1998, 382–388 [совм. с М. Круповес, Е. Коницкой].

143. Vilniaus krašto dainos baltarusių ir lenkų kalbomis, *Tautosakos darbai*, VIII(XV). Vilnius, 1998, 200–213 [подготовка текстов совм. с Г. Шмитене].

144. The problem of the Baltic-Finnish substratum in the Pskov dialect, in Rusek J., Siatkowski J., Rusek Z. (oprac.), *XII międzynarodowy kongres slawistów. Kraków 27 VIII–2 IX 1998: Streszczenia referatów i komunikatów*. Językoznawstwo. Kraków, 1998, 309–310.

145. [Ped.:] *Lietuvos sentikiai: duomenys ir tyrimai*. 1996–1997. Vilnius, 1998, 208 p.

#### 1999

146. *Lietuvių kalba visiems — Литовский язык для всех*. Vilnius, 1999, 526 p. [совм. с И. Чекмонене].

147. Аканье и яканье в говорах Псковского района (современное состояние и проблемы истории), *Slavistica Vilnensis* 1999. 1999, 89–146. (Kalbotyга, 48(2)).

148. Заметки о говорах русского Поозерья (Диалектная речь в песенном фольклоре) (= [Рец.:] *Традиционная музыка русского Поозерья (по материалам экспедиции 1971–1992 годов)*). Составление и комментарии Е.Н. Разумовской, Санкт-Петербург 1998.), *Russian Linguistics*, 23(2). 1999, 153–170.

149. К этимологии литовского этнонима *gudas*, in *Linguistica et Philologica*: Сборник статей к 75-летию профессора Юрия Владимировича Откупщикова. Санкт-Петербург, 1999, 147–156.

150. O bilingwizmie polsko-litewskim i litewsko-polskim na Dence (czyli na północno-wschodnich obszarach Wileńszczyzny), in *Sytuacja językowa na Wileńszczyźnie*. Warszawa, 1999, 28–39.

151. Polskojęzyczna wysepka pod Onikszdami, której dziś już nie ma (Z historii języka polskiego na Litwie rdzennej), *Studia nad polszczyzną kresową*, IX. 1999, 33–55 [совм. с И. Адомавичюте-Чекмонене].

152. Teksty gwarowe z okolicy Bijejki pod Onikszdami, *Studia nad polszczyzną kresową*, IX. 1999, 57–76 [совм. с И. Адомавичюте-Чекмонене].

153. [Рец.:] Тамара Леннгрен. *Лексика русских старообрядческих говоров (на материале, собранном в Латгалии и на Житомирщине)*. (The lexicon of Russian Old Believers [based on material from Latgale and the Žitomir area]. With a summary in English). Uppsala, 1994, 174 с., с тремя картами-схемами. (Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Slavica Upsaliensia, 34.), *Slavistica Vilnensis* 1999. 1999, 236–240. (Kalbotyга, 48(2)).

## 2000

154. Олофония и гиперфония в говорах северной части Псковщины, in Касаткина Р.Ф. (ред.), *Тексты устной речи*: Материалы конференции в Норвежском университетском центре. Санкт-Петербург, 17–19 сентября 1998 г. Бохум, 2000, 59–74. (Бюллетень фонетического фонда, VII).

155. К социолингвистической характеристике старообрядческих говоров Литвы, in Кюльмоя И.П. (ред.), *Русские староверы за рубежом*. Тарту, 2000, 200–224. (Труды по русской и славянской филологии: Лингвистика. Новая серия, IV).

156. Об основных этапах социолингвистической истории старообрядчества Литвы, in *Языки диаспоры: Проблемы и перспективы*. Тарту, 2000, 135–147. (Труды по русской и славянской филологии: Лингвистика. Новая серия, III).

157. О понятии социолингвистического ареала, *Slavistica Vilnensis* 2000. 2000, 129–131. (Kalbotyга, 49(2)).

158. Диалектологическое путешествие по южнорусским говорам от Рязани до Орегона, или заметки заинтересованного слушателя ([Рец.:], Касаткина Р.Ф. (ред.), *Русские народные говоры. Звучащая хрестоматия. Южнорусское наречие*. Авторы: Л.Л. Касаткин, Р.Ф. Касаткина, А.М. Красовицкий, Д.М. Савинов, Е.В. Щигель. Москва: Наука, 1999. 207 с. ISBN 5-02-011591-6.), *Slavistica Vilnensis* 2000. 2000, 105–122. (Kalbotyra, 49(2)).

159. Перифрастический перфект как одна из характеристик юго-восточного прибалтийского языкового союза (Peipus-Bund), in *Starptautiskas baltistu kongress 03.10.2000–06.10.2000 (Baltistica IX)*, Rīga, 2000, 56–59.

160. [Рец.:], Iryda Grek-Pabisowa, *Starobrzędowcy. Szkice z historii, języka, obyczajów*: Wybór prac z okazji 45-lecia pracy naukowej. Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk. Warszawa, Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy (SOW), 1999. 346 s. ISBN 83-86619-18-X, *Slavistica Vilnensis* 2000. 2000, 161–169. (Kalbotyra, 49(2)).

161. [Рец.:], Klaus Steinke, *Die russischen Sprachinseln in Bulgarien*. Heidelberg, Carl Winter Universitätsverlag, 1990. 262 S. ISBN 3-533-04260-X kart; ISBN 3-533-04261-8 Gewebe. (SLAVICA. Sammlung slavischer Lehr- und Handbücher. Neue Folge.), *Slavistica Vilnensis* 2000. 2000, 170–175. (Kalbotyra, 49(2)).

## 2001

162. К изучению вокализма говоров Псковщины (Ритмическая структура слова и акустические особенности реализации гласных в говоре д. Тешевицы Псковского района), in *Диалектная фонетика русского языка в диахронном и синхронном аспектах*. Москва, 2001, 43–85. (Вопросы русского языкознания, IX).

163. Необычное предание о патриархе Никоне, *Slavistica Vilnensis* 2001. 2001, 187–190. (Kalbotyra, 50(2)).

164. Польский язык в Йонавском районе Литвы (социолингвистические заметки), *Studia nad polszczyzną kresową*, X. Warszawa, 2001, 71–92.

165. Проблемы исторической фонетики русских говоров в исследованиях Л.Л. Касаткина, *Russian Linguistics*, 25(3). 2001, 379–398.

166. Russian varieties in the southeastern Baltic area: Urban Russian of the 19th century, in Dahl O. & Koptjevskaja-Tamm M. (eds.), *Circum-Baltic Languages: Typology and Contact, I: Past and Present*. Amsterdam/Philadelphia, 2001, 81–99. (Studies in Language Companion series, 54).

167. Russian varieties in the southeastern Baltic area: Rural dialects, in Dahl O. & Koptjevskaja-Tamm M. (eds.), *Circum-Baltic Languages: Typology and Contact, I: Past and Present*. Amsterdam/Philadelphia, 2001, 137–178. (Studies in Language Companion series, 54).

168. On some Circum-Baltic features of the Pskov–Novgorod (North-western Central Russian) dialect, in Dahl O. & Koptjevskaja-Tamm M. (eds.), *Circum-Baltic Languages: Typology and Contact*, I: *Past and Present*. Amsterdam/Philadelphia, 2001, 339–359. (Studies in Language Companion series, 54).

169. Из истории формирования белорусских говоров, in *Беларуская мова: шляхі развіцця, кантакты, перспектывы*. Матэрыялы III Міжнароднага кангрэса “Беларуская культура ў дыялогу цывілізацыі”, 1 сесія — 21–25 мая; 2 сесія — 4–7 снежня, Мінск, 2000. Мінск, 2001, 29–46. (Беларусіка. Albaruthenica, 19).

170. Старообрядческие говоры Литвы и проблемы исторической диалектологии русского языка, in *Русский язык: исторические судьбы и современность*. Международный конгресс, Москва, МГУ, 13–16 марта 2001 г. 2001, 62–63.

171. [Рец.:] Rimantas Vėbra (sudarytojas ir įvado autorius). *Lietuvių klausimas Rusijos imperijoje XIX a.–XX a. pradžioje. Faksimilinis valdininkų ataskaitų ir dokumentų rinkinys*. Vilnius: Baltos lankos, 2001, 607 psl. ISBN 9986–861–75–6, *Slavistica Vilnensis* 2001. 2001, 229–234. (Kalbotyra, 50(2)).

## 2002

172. Об изучении русских старообрядческих говоров Литвы в 1996–2001 гг., in *Аванесовские чтения*. Международная научная конференция 14–15 февраля 2002 г.: Тезисы докладов. Москва, 2002, 267–268.

173. О формах типа *гуля́ле, пошлѣ* ‘(мы, они) гуляли, пошли’ и под. в псковских говорах под Опочкой, *Slavistica Vilnensis* 2002. 2002, 13–38. (Kalbotyra, 51(2)).

174. Опочечские антики (социо- и этнолингвистические заметки), *Slavistica Vilnensis* 2002. 2002, 93–116 [совм. с Н. Морозовой]. (Kalbotyra, 51(2)).

175. Русская диалектология на пороге XXI века (информация о международной конференции в Москве 8–10 июня 2002 года), *Slavistica Vilnensis* 2002. 2002, 203–206. (Kalbotyra, 51(2)).

176. Диалектологическая экспедиция по изучению старообрядческих говоров Псковщины, *Slavistica Vilnensis* 2002. 2002, 206–209 [совм. с Р. Вайерманном, Я.-П. Лохером, Н. Морозовой, О. Ровновой, М. Родунером, Т. Привитэлли]. (Kalbotyra, 51(2)).

177. Об усечении аффрикат /ч/ и /ч/ в старообрядческих говорах Литвы, in *Материалы и исследования по русской диалектологии*, I(VII). К 100-летию со дня рождения члена-корреспондента РАН Рубена Ивановича Аванесова (РАН, Институт русского языка им. В.В. Виноградова). Москва, 2002, 104–116.

178. [Ред.:] Lyberis A., *Lietuvių-rusų kalbų žodynas*, III pataisytas ir papildytas leidimas. Vilnius, 2002, 951 p.

## 2003

179. О причинах и механизмах развития закона открытых слогов в праславянском, *Slavistica Vilnensis* 2003. 2003, 39–75 (Kalbotyga, 52(2)).

180. О названиях цепа и его частей в старообрядческих говорах Литвы и в псковских говорах, *Slavistica Vilnensis* 2003. 2003, 179–186 (Kalbotyga, 52(2)).

181. Проблемы и задачи изучения синтаксиса старообрядческих говоров Литвы, in Молдован А.М., Белоусов В.Н. (ред.), *Русистика на пороге XXI века: проблемы и перспективы*. Материалы международной научной конференции (Москва, 8–10 июня 2002 г.). Москва, 2003, 388–390.

182. К проблеме грамматического статуса и значения сочетаний *быть*<sub>прош.</sub> + л-овые формы глагола в старообрядческих говорах Литвы, in Костючук Л.Я. (ред.), *Псковские говоры*. Синхрония и диахрония: Межвузовский сборник научных статей. Псков, 2003, 206–223 [совм. с Н. Морозовой].

183. [Рец.:] Хонселаар, Зеп: *Говор деревни Островцы Псковской области*, Peter Houtzagers, Janneke Kalsbeek, Jos Schaecken (Series Editors) (= *Studies in Slavic and General Linguistics*, vol. 29), Amsterdam–Atlanta, GA 2001, 440 pp., *Russian Linguistics*, 27(1). 2003, 83–93.

## 2004

184. Заударное оканье в псковских говорах под Опочкой, in *Материалы и исследования по русской диалектологии*, II(VIII). Москва, 2004, 36–57.

185. Две заметки о причастных формах в псковских говорах под Опочкой, in *Материалы и исследования по русской диалектологии*, II(VIII). Москва, 2004, 159–169 [совм. с Н. Морозовой].

186. Особенности функционирования пассивных перфектных форм (на -н-, -т-) в старообрядческих говорах Литвы, in Касаткин Л.Л. (отв. ред.), *Проблемы современной русской диалектологии*: Тезисы докладов международной конференции 23–25 марта 2004 г. Москва, 2004, 107–109 [совм. с Н. Морозовой].

## 2007

187. Говоры старообрядцев Литвы: особенности и проблемы происхождения, in Новиков Ю. (сост.), *Фольклор старообрядцев Литвы*, т. 1: *Сказки. Пословицы. Загадки*. Вильнюс, 2007, 51–70 [совм. с Н. Морозовой].

Составитель  
Надежда Морозова  
Институт литовского языка